



HÄNVISNINGSBLANKETT

Person som önskar bli kontaktad per telefon av Sluta-Röka-Linjen, (SRL)

Namn:

Adress, postnr & postadress:

Telefonnummer:

Tobaksbruk

Cigaretter / dag:

Snusdosor / vecka:

Rökt / snusat antal år:

Hänvisas av

Datum:

Namn:

Yrke:

Mottagning:

Adress, postnr & postadress:

Önskas återkoppling om SRL fått kontakt eller ej?

Ja Nej **Språk vid samtal**Svenska Arabiska Ryska Persiska Somaliska Spanska Turkiska

Lämna separat informationsblad om trepartsamtal till klienten om valt språk är annat än svenska eller arabiska.

Önskar bli kontaktad:kl: 09.00-12.00 kl: 13.00-17.00 kl: 17.00-19.00 Trepartsamtal med tolk ej tillgängligt kvällstid.**Information om vårt arbete:** Klienten informerad om att Sluta-Röka-Linjen tar kontakt per telefon.Vi försöker få den första kontakten inom två veckor.
Vi gör 3 kontaktförsök.**ÅTERKOPPLING FRÅN SLUTA-RÖKA-LINJEN (SRL) TILL MOTTAGNINGEN**

Klienten kontaktades den _____

Klienten tackar ja nej till fortsatt stöd från Sluta-Röka-Linjen.Sluta-Röka-Linjen har försökt få kontakt men har ej lyckats. **ÖVRIG INFORMATION:****HÄNVISNINGEN SKICKAS TILL:****SLUTA-RÖKA-LINJEN****BOX 45436****104 31 STOCKHOLM**

Hej!

Du har blivit hänvisad till Sluta-Röka-Linjen som ger stöd via telefon till dig som vill ha hjälp att sluta röka eller snusa. Vi har öppet vardagar och ringer på den tid du önskat, oftast inom en vecka efter att hänvisningen kommit till oss. Du får tala med en kvalificerad tobaksavvänjare via auktoriserad tolk på ditt språk. Om du önskar fortsatt stöd kan flera samtal bokas in efter överenskommelse. Du kan också själv ringa Sluta-Röka-Linjen på tel. 020 -84 00 00. Tjänsten drivs av Stockholms läns landsting och är kostnadsfri. Nedan följer denna text på de olika språk vi erbjuder tolksamtal på.

DARI

سلام!

شما به خط تلفونی - دخانیات را ترک بگو - رجوع داده شده اید. این خط تلفونی به شما که میخواهید برای ترک گفتن دخانیات و نصور کمک بدست بیاورید، از طریق تلفون کمک میکند. ما در روز های کاری فعالیت نموده و معمولاً در جریان یک هفته بعد از مراجعه کردن نزد ما، در همان وقتی دلخواه شما برای تان زنگ میزنیم. شما میتوانید با یک شخص مسلکی بازدارنده استفاده از تنباکو، به کمک ترجمان معتبر به زبان خود تان صحبت نمایید. اگر شما خواهان دریافت حمایت دوامدار هستید میتوانید براساس یک توافق برای صحبت های بعدی وقت ریزرف کنید. همچنان شما خود نیز میتوانید با شماره 020 - 84 00 00 با خط تلفونی دخانیات را ترک بگو در تماس شوید. این کمک توسط شورای ایالتی استکهلم به پیش برده شده و رایگان میباشد.

RYSKA

Здравствуйте!

Вас направили в телефонную Службу поддержки для тех, кому нужна помощь чтобы бросить курить и употреблять снюс. Мы работаем по будним дням и звоним вам в указанное вами время. Как правило, мы звоним через неделю после поступления направления в нашу Службу. Вы сможете поговорить с квалифицированным специалистом в области отказа от табака на вашем родном языке при помощи аттестованного устного переводчика. Если вам необходима дальнейшая поддержка, то по договорённости вы можете забронировать время для дополнительных телефонных бесед. Вы можете также обратиться в Службу поддержки для тех, кто бросает курить, сами, позвонив по тел. 020 -84 00 00. Работу Службы координирует областной совет лена Стокгольм. Поддержка оказывается бесплатно

SLUTA-RÖKA-LINJEN



RING 020-84 00 00
www.slutarokalinjen.se

Hej!

Du har blivit hänvisad till Sluta-Röka-Linjen som ger stöd via telefon till dig som vill ha hjälp att sluta röka eller snusa. Vi har öppet vardagar och ringer på den tid du önskat, oftast inom en vecka efter att hänvisningen kommit till oss. Du får tala med en kvalificerad tobaksavvänjare via auktoriserad tolk på ditt språk. Om du önskar fortsatt stöd kan flera samtal bokas in efter överenskommelse. Du kan också själv ringa Sluta-Röka-Linjen på tel. 020 -84 00 00. Tjänsten drivs av Stockholms läns landsting och är kostnadsfri. Nedan följer denna text på de språk vi erbjuder tolksamtal på.

TURKISKA

Merhaba!

Sigarayı veya ağız tütününü bırakmak için yardım istemenizle ilgili olarak telefonla destek veren Sigarayı - Bırak - Hattı'na yönlendirilmiş bulunuyorsunuz. Hafta içi günleri ağız ve genellikle yönlendirmenin bize ulaşmasını izleyen bir hafta içinde arzu etmiş olduğunuz saatte size telefon ederiz. Tütün alışkanlığından uzaklaştırma konusunda uzman biriyle yeminli tercüman aracılığıyla kendi dilinizde konuşabilirsiniz. Yardımın devam etmesini isterseniz aranızda anlaşarak birden fazla konuşma randevusu verilebilir. Sigarayı - Bırak - Hattı'nı 020 -84 00 00 numarasından kendiniz de arayabilirsiniz. Bu hizmet Stockholm il genel meclisi tarafından ücretsiz verilmektedir.

SOMALISKA

Waa lagu salaamay!

Waxaa lagu diray Sluta-Röka-Linjen oo khadka taleefanka taageero kugu siinaya adigaaga doonaya in aad caawimaad u heshid sidii aad sigaar cabidda iyo tubaako cunidda ku joojin lahayd. Waxaannu furannahay maalmaha caadiga ah, waxaannuna ku soo waceynaa waqtiga aad dooneysid, badanaa hal usbuuc gudihis, ka dib marka ay tilmaantu noo timaado. Waa in iyadoo la adeegsanayo turjumaan heer sare ah aad la hadashaa qof heer sare ah oo sigaarka iyo tubaakada dadka ka joojiya. Haddii aad dooneysid taageero sii socota waxaa, hadba sida loogu heshiiyo, loogu ballami kara wadhadallo dhawr ah. Adiga naftirkaaguna waxaad Sluta-Röka-Linjen ka wici kartaa 020-84 00 00. Adeegga waxaa gacanta ku haya maamul gobaleedka gobalka Stockholm, waana lacag la'aan.

SPANSKA

De nuestra consideración:

Has sido remitido a Sluta-Röka-Linjen, que ofrece asistencia telefónica a quienes desean dejar de fumar o usar snus. Tenemos abierto los días laborables y te llamamos a la hora que tú desees, por lo general una semana después de que hayamos recibido la remisión. Podrás hablar con una persona cualificada en la deshabituación al tabaco a través de un intérprete autorizado en tu idioma. Si deseas un apoyo continuado podemos reservar más citas de común acuerdo. También puedes llamar a Sluta-Röka-Linjen tú mismo, tel. 020 -84 00 00. Es un servicio gratuito que proporciona la Diputación Provincial de Estocolmo.

SLUTA-RÖKA-LINJEN



RING 020-84 00 00
www.slutarokalinjen.se